



SF 500B 04M (500)



SF 300B (500)
SF 500B (500-700)



SF 500 (700-1000-1250)
SF 600 (1000-1250-1500)



Viale del Lavoro, 30
37030 Colognola ai Colli
Verona - Italy
Tel. +39 045 6152139
info@ilembakery.com
www.ilembakery.com



DOUGH SHEETER
LAMINOIR
العجين المورق

SFOGLIATRICE

SF 500B 04M (500)

MANUALE DA BANCO / MANUAL BENCH DOUGH SHEETER
LAMINOIR DE PÂTE D'ÉTABLI MANUEL / فرادة العجين اليدوية

SF 300B (500)

SF 500B (500-700)

DA BANCO / BENCH DOUGH SHEETER / LAMINOIR DE PÂTE D'ÉTABLI
فرادة العجين طاولة

SF 500 (700-1000-1250)

SF 600 (1000-1250-1500)

DA PAVIMENTO / FLOOR MODEL / MODÈLE A SOL / خلاط العمود



SET DI TAGLIO
CUTTING SET
ESEMBLE DE COUPE
مجموعة القطع

RULLI INOX
STAINLESS STEEL ROLLERS
ROULEAUX EN ACIER INOXYDABLE
بكرات من الفولاذ المقاوم للصدأ

La sfogliatrice è costruita con materiali scelti al vertice della qualità raggiungendo standard principali di semplicità d'utilizzo e di durata nel tempo. La trasmissione ad ingranaggi con bagno d'olio garantisce affidabilità. I cilindri in acciaio inox tondo pieno (non tubolare) e diametro e spessore maggiorati assicurano una perfetta calibratura del prodotto senza perdite di potenza. Grande attenzione è stata dedicata alla sicurezza, nel rispetto di tutti gli standard di certificazione CE. Possibilità di avere tutte le versioni in acciaio. Sono disponibili le versioni con variatore di velocità regolabile, con possibilità di gruppo di taglio croissant e/o altre forme. Tutte le versioni hanno i telai porta tappeti richiudibili e smontabili. Di serie comandi con joystick-leva (manuale) e comandi a pedali. Sulla versione SF 500 il comando a pedale è a richiesta. Macchina su ruote.

The pastry sheeter is made using only specially selected, best quality materials in order to satisfy two main requirements: simple operator use and reliability over time. The new drive with oil bath gears guarantees this reliability and together with the increased diameter of the rollers in full stainless-steel, ensures a perfectly calibrated product while maintaining power levels. Another new feature is the balance system used for the top roller, which gives better thickness control. A great deal of attention has been dedicated to safety, in compliance with all EC certification standards. All variants are available in stainless steel. Variable speed versions for the models SF600x1250 and SF 600x1500 with cutting system are also available. All models have removable belt frames with standby setting and the possibility to fit both manual controls or pedals for reverse movement.

La lamineuse est fabriquée avec des matériaux choisis et de première qualité, dans le but d'atteindre les résultats principaux de simplicité d'emploi pour l'opérateur et de fiabilité dans le temps. La transmission à engrenages à bain d'huile garantit cette fiabilité, en plus des rouleaux solides en acier inoxydable de diamètre et épaisseur augmentés qui permettent un calibrage parfait du produit, sans perte de puissance; le système d'équilibrage du rouleau supérieur pour un meilleur contrôle de l'épaisseur est, lui aussi, nouveau. Une grande attention a été portée à la sécurité, dans le respect de toutes les normes pour la certification CE. Toutes les variantes sont disponibles en acier inox. Nous pouvons fournir les variantes avec variateur de vitesse, en plus des modèles SF 600x1250 et SF 600x1500 avec groupe de coupe. Tous les modèles ont les châssis porte-bandes avec position de repos et démontables, et l'option de la double commande manuelle et à pédales pour l'inversion.

تم بناء المغطى بالمواد المختارة بأعلى جودة ، بحيث يصل إلى المعايير الرئيسية لسهولة الاستخدام والمتانة مرور الوقت. يضمن ناقل الحركة مع حمام الزيت الموثوقية. تضمن الأسطوانات المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ المستدير بالكامل (غير الأنبوبي) والقطر والسماكة المتزايدة معياراً مثالية للمنتج دون فقد الطاقة. تم إيلاء اهتمام كبير للسلامة ، بما يتوافق مع جميع معايير شهادات CE. إمكانية الحصول على جميع الإصدارات من الفولاذ. تتوفر إصدارات مع مغير سرعة قابل للتعديل ، مع إمكانية تقطيع الكرواسون و / أو الأشكال الأخرى. تحتوي جميع الإصدارات على إطارات حامل سجاد قابلة للطي وقابلة للإزالة. أدوات التحكم القياسية مع ذراع التحكم (يدوي) وأدوات التحكم في الدواسة. في إصدار SF 500 ، يكون التحكم في الدواسة اختياريًا. آلة على عجلات.

DATI TECNICI / TECHNICAL DATA DONNÉES TECHNIQUES / معلومات تقنية		SF 500B 04M	SF 300B	SF 500B	SF 500			SF 600		
					700	1000	1250	1000	1250	1500
Velocità tappeti in uscita Sheeting speed on exit Vitesse de laminage en sortie سرعة الأغطية عند الخروج	mt/min	-	32	32	32	32	32	32	32	32
Lunghezza dei cilindri Roller length Longueur du rouleau طول الأسطوانة	cm	500	300	500	500	500	500	600	600	600
Diametro cilindro Roller diameter Diamètre du rouleau قطر الأسطوانة	cm	70	70	70	70	70	70	70	70	70
Apertura cilindri Opening of rollers Ouverture des rouleaux فتح بكرات	cm	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
Potenza / Power Puissance / قوة	Kw	0,26	0,26	0,26	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55
Alimentazione / Current Courante / تيار		400 V (220 V) / 50 HZ / 3F // 24 V								



VARIATORE DI VELOCITÀ
SPEED VARIATOR
VARIATEUR DE VITESSE
مغير السرعة

EQUIPAGGIAMENTO / EQUIPMENT ÉQUIPEMENT / معدات	SF 500B 04M	SF 300B	SF 500B			SF 500			SF 600		
		500	500	700	700	1000	1250	1000	1200	1500	
Variatore R.P.M. Speed variator Variateur de vitesse مغير السرعة	3-48 mt/min	✘	✘	●	●	●	●	●	●	●	●
Rulli teflonati Coating rollers Rouleaux recouverts de téflon بكرات مطلية بالتفلون		✘	✘	●	●	●	●	●	●	●	●
Rulli per taglio croissants Croissants rollers Rouleaux à croissants بكرات كرواسون		✘	✘	✘	✘	●	●	●	●	●	●
Stazione di taglio (senza rulli) Cutting support (without rollers) Support de coupe (sans rouleaux) دعم القطع (بدون بكرات)		✘	✘	✘	✘	●	●	●	●	●	●
Comandi a pedale Foot command Commande au pied أمر القدم		✘	✘	✘	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Vaschetta porta farina Flour holder tray Plateau porte-farine صينية حامل دقيق		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Vaschetta raccogli farina Flour collection tray Bac de récupération de farine صينية جمع الدقيق		✘	✘	✘	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✓
2 Mattarelli / 2 Rollers 2 Rouleaux à pâtisserie دبابيس درفلة		✘	✘	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Versione INOX Stainless steel version Version en acier inoxydable نسخة الفولاذ المقاوم للصدأ		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

DIMENSIONI / DIMENSIONS DIMENSIONS / أبعاد	SF 500B 04M	SF 300B	SF 500B			SF 500			SF 600		
		500	500	700	700	1000	1250	1000	1200	1500	
Altezza Height Hauteur ارتفاع	cm	61	62	62	62	127	127	127	127	127	127
Profondità / Lenght Profondeur / العمق	cm	61	61	90	153	177	207	177	207	227	
Profondità / Lenght Profondeur / العمق	cm	97	77	97	97	104	104	104	114	114	
Lunghezza Length Longueur طول	cm	110	117	117	21/165	215/165	280/230	330/265	280/230	330/265	380/330
Lunghezza Length Longueur طول	cm	75	75	75	120	120	134	147	134	147	155
Peso / Weight / Poids / وزن	Kg	110	90	114	126	220	230	245	255	265	280

✓ Di serie
Standard
أساسي

● Optional
Optionnel
اختياري

✘ Non disponibile
Not available
Indisponible
غير متوفرة

Dimensioni, specifiche tecniche, illustrazioni e descrizioni possono subire variazioni SENZA preavviso. / Dimensions, technical specifications, illustrations and descriptions CAN undergo variations without notice. / Les dimensions, les spécifications techniques, les illustrations et les descriptions sont sujets à changement SANS préavis. إشارات ومواصفات والأوصاف عرضة للتغيير دون إشعار مسبق.